

D

Originalbetriebsanleitung

GB

Translation of the original instructions

F

Traduction du mode d'emploi d'origine

I

Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

SLO

Prevod originalnih navodil za uporabo

HR

Prijevod originalnog naputka za uporabu.

BG

Превод на оригиналната инструкция

RO

Traducerea modului original de utilizare

BIH

Prijevod originalnih upstava za upotrebu.



GC 100 PM

#20056



Güde®

**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Pred spušténám stroje si pečlivě pročtète návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielótt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročítajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

ROMÂNIA

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročítajte uputstvo za upotrebu.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ŪZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ 2

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG GEWÄHRLEISTUNG EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG _____	11
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE GUARANTEE EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	16
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN GARANTIE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	20
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE GARANZIA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	25
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD GARANTIE EG-KONFORMITEITVERKLARING _____	30
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	35
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	39
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	44
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE GARANCIJA IZJAVA O USTREZNOSTI EU _____	49
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SIGURNOSNE UPUTE ODRŽAVANJE JAMSTVO IZJAVA O SUKLADNOSTI EU _____	54
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ ПОДДРЪЖКА CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____	59
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNȚREȚINERE GARANȚIE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE _____	64
Srpski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPOTREBA SIGURNOSNA UPUTSTVA ODRŽAVANJE GARANCIJA IZJAVA O USKLADENOSTI SA PROPISIMA EU _____	69

EG-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di
conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU |
Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за съответствие с ЕС | Declarație de conformitate UE |
Izjava o uskladenosti sa propisima EU _____

74



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSÉG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY

1



2



3



4




5




6

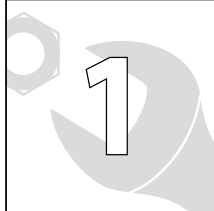


DE Bedienpanel	SI Upravljalna plošča	
GB Control panel	HR Upravljačka ploča	
FR Panneau de commande	BG Командно табло	
IT Pannello di controllo	RO Panou de comandă	
NL Bedieningspaneel	BA Upravljačka ploča	
CZ Ovládací panel		
SK Ovládací panel		
HU Vezérlőpanel		

DE Montage	SI Montaža	
GB Assembly	HR Montaža	
FR Montage	BG Монтаж	
IT Montaggio	RO Montaj	
NL Montage	BA Montaža	
CZ Montáž		
SK Montáž		
HU Szerelés		

DE Betrieb	SI Delovanje	
GB Operation	HR Rad	
FR Fonctionnement	BG Работа	
IT Esercizio	RO Funcționare	
NL Gebruik	BA Rad	
CZ Provoz		
SK Prevádzka		
HU Üzemeltetés		

DE Überlastungsschutz - STOP	SI Zaščita proti preobremenitvi - STOP	
GB Engine protection - STOP	HR Zaštita od preopterećenja - STOP	
FR Protection contre la surcharge - STOP	BG Защита против претоварване - STOP	
IT Protezione contro i sovraccarichi - STOP	RO Protecție împotriva suprasolicitării - STOP	
NL Overbelastingsbeveiliging - STOP	BA Zaštita od preopterećenja - STOP	
CZ Ochrana proti přetížení - STOP		
SK Ochrana proti preťaženiu - STOP		
HU Túlerhelés elleni védelem - STOP		



DE **Bedienpanel**

GB **Control panel**

FR **Panneau de commande**

IT **Pannello di controllo**

NL **Bedieningspaneel**

CZ **Ovládací panel**

SK **Ovládací panel**

HU **Vezérlőpanel**

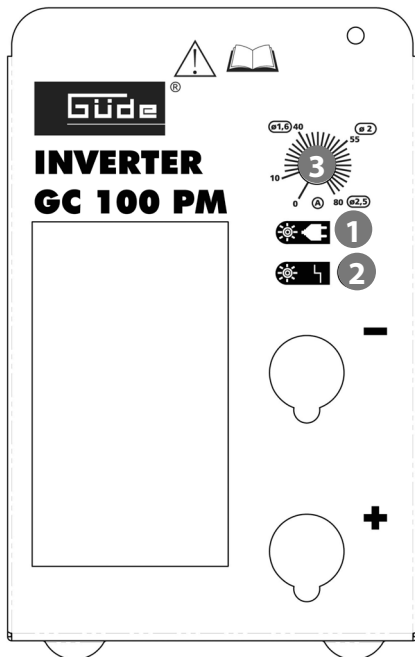
SI **Upravljalna plošča**

HR **Upravljačka ploča**

BG **Командно табло**

RO **Rapou de comandă**

BA **Upravljačka ploča**



- 1 | **Betriebsleuchte** | Operating light | Lampe de service | Spia luminosa di funzionamento | Bedrijfslampje | Provozní světlo | Prevádzkové svetlo | Űzemí lámpa | Lučka za indikacijo delovanja | Svijetlo za indikaciju rada | Работна светлина | Lumină de operare | LED dioda indika cije rada
- 2 | **Überlastungsschutz** | Overload protection | Fusible contre la surcharge | Protezione da sovraccarico | Overlastbeveiliging | Pojistka proti přetížení | Poistka proti preťaženiu | Túlterhelés elleni biztosíték | Varovalka proti preobremenjevanju | Osiгу ranje protiv preopterećenja | Заштита срещу претоварване | Protecție la suprasarcină | Osigurač protiv preopterećenja
- 3 | **Strom bei MMA** | Current at MMA | Courant MMA | Corrente per MMA | Stroom bij MMA | Proud MMA | Prúd napätie pri MMA | áramerősség v MMA | Struja kod MMA | Ток в MMA | Curent la MMA | Struja kod MMA

DE **Montage**

GB Assembly

FR Montage

IT Montaggio

NL Montage

CZ Montáž

SK Montáž

HU Szerelés

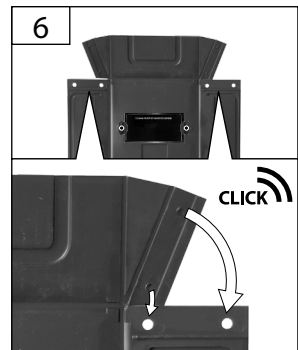
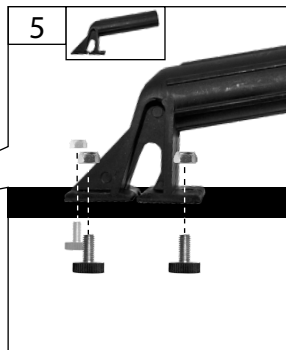
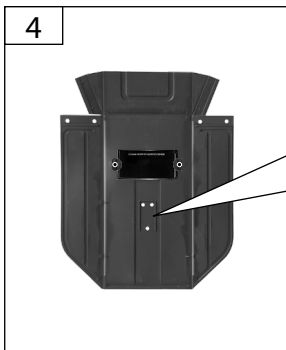
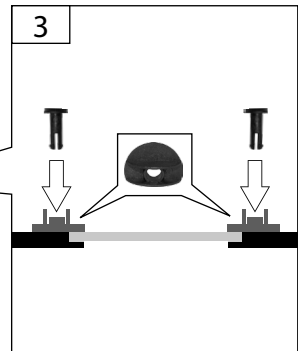
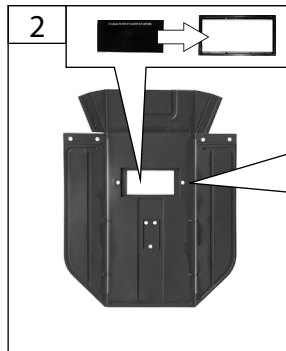
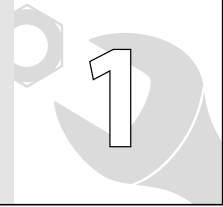
SI Montaža

HR Montaža

BG Монтаж

RO Montaj

BA Montaža



TIP

Güde®

Art.-Nr. 16957

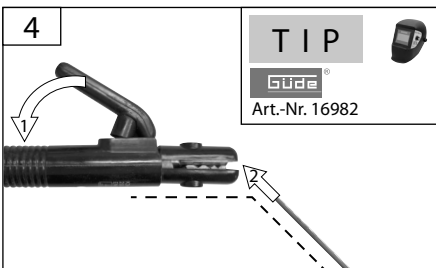
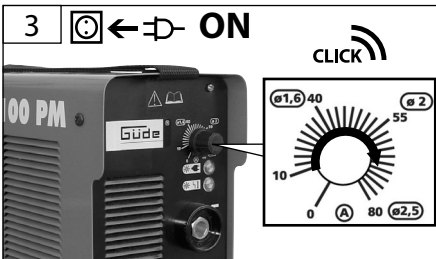
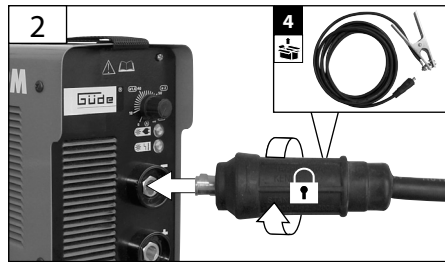
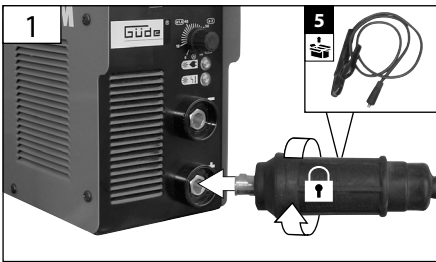


START
3
STOP

DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés

SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad

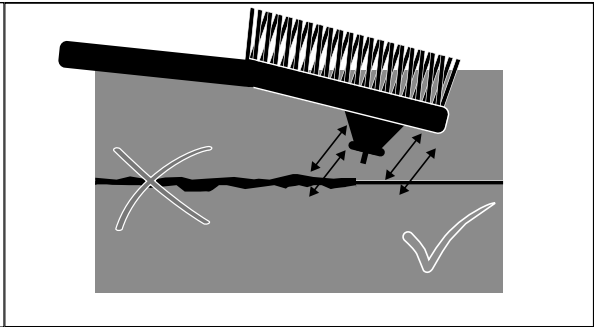
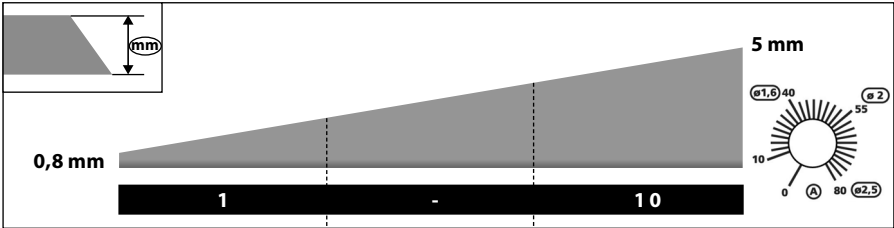
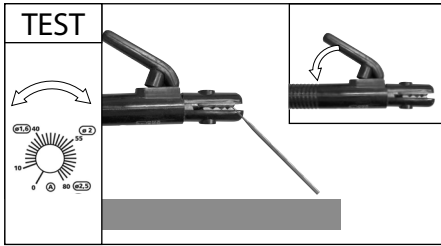
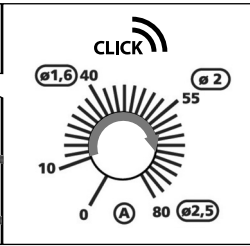
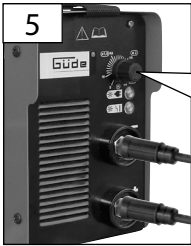
MMA



DE Betrieb	SI Delovanje
GB Operation	HR Rad
FR Fonctionnement	BG Работа
IT Esercizio	RO Funcționare
NL Gebruik	BA Rad
CZ Provoz	
SK Prevádzka	
HU Üzemeltetés	

MMA

START
3
STOP



START
3
STOP

DE **Überlastungsschutz - STOP**

GB Engine protection - STOP

FR Protection contre la surcharge - STOP

IT Protezione contro i sovraccarichi - STOP

NL Overbelastingsbeveiliging - STOP

CZ Ochrana proti přetížení - STOP

SK Ochrana proti preťaženiu - STOP

HU Túlterhelés elleni védelem - STOP

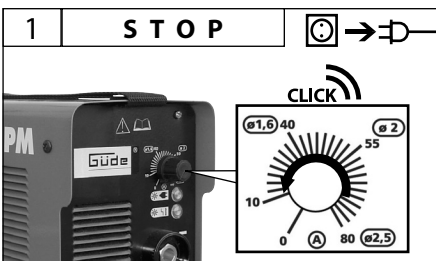
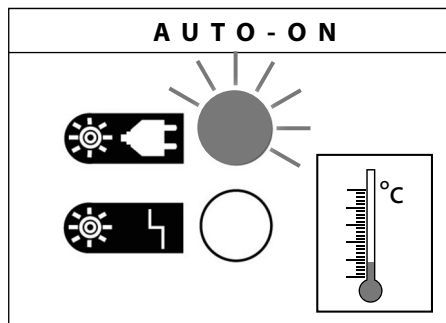
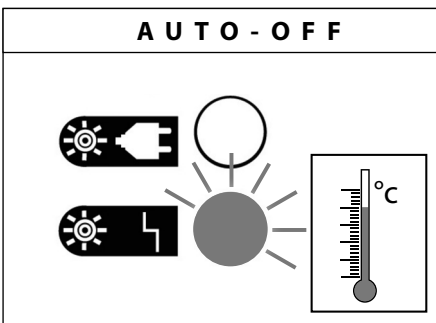
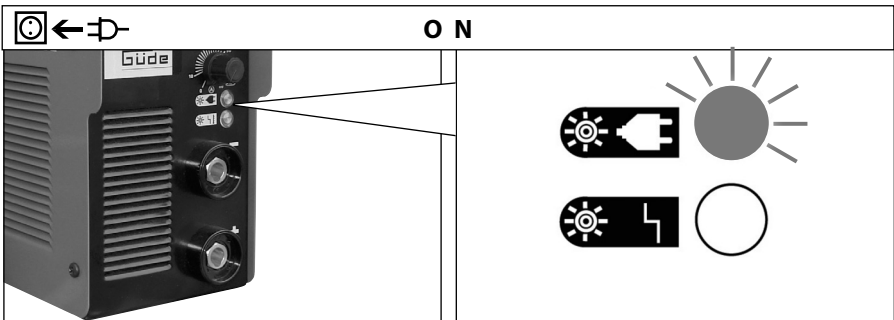
SI Zaščita proti preobremenitvi - STOP

HR Zaštita od preopterećenja - STOP

BG Заштита против претоварване - STOP




RO Protecție împotriva suprasolicității - STOP

BA Zaštita od preopterećenja - STOP






Technische Daten

Schweißgerät GC 100 PM

Artikel-Nr.	20056
 Anschluss	230 V ~ 50-60 Hz
Nenneingangsspannung Wechselstrom U_1	230 V
 Absicherung	16 A
Maximaler Nenneingangsstrom I_{1max}	10,4 A
Maximaler effektiver Eingangsstrom I_{1eff}	5,2 A
Leerlaufspannung U_0	64 V
Schutzart	IP 21S
Isolationsklasse	H
Abmessung	265 x 115 x 180 mm
 Gewicht	5,1 kg

MMA

 EinschaltdauerX*	80A~25% 55A~60% 40 A~100%
Schweißstrom I_2	80 A
Arbeitsspannung U_2	20,4-23,2 V
Materialstärke	0,8-5 mm
 Regelbereich	10 A-80 A
 Elektroden	1,6-2,5 mm

* Verhältnis von tatsächlicher Arbeitszeit zur Gesamtarbeitszeit.
Die Einschaltdauer wurde bei 40° C durch Simulation bestimmt.




Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.


Bestimmungsgemäße Verwendung

Schweißgerät zur thermischen Verbindung von Eisen – Metallen durch Schmelzen der Kanten und Zuführung eines Zusatzstoffes.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Sicherheitshinweise

 **GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

Die Schweißmaschine hat den Schutzgrad IP21 und darf nie Regen und Feuchtigkeit während des Betriebs oder der Lagerung ausgesetzt werden.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 5 Meter sein und müssen einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben. Von der Verwendung von Verlängerungskabeln mit unterschiedlicher Länge und Querschnitt, sowie von Adaptern und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Ein defektes Kabel oder eine Stecker kann zum Stromschlag führen.

Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Setzen Sie sich und andere niemals ohne Schutz den Auswirkungen des Lichtbogens oder des glühenden Metalls aus. Spritzende Schweißperlen können zu Verbrennungen führen.

Immer ein geeignetes Schweißschutzschild, Schutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen.

Längeres Einatmen der Schweißgase kann gesundheitsschädlich sein.

Arbeiten Sie mit einer Absauganlage oder in gut belüfteten Räumen. Vermeiden Sie das direkte Einatmen der Gase.

Das Berühren der Elektrode und des Werkstückes kann zu Verbrennungen führen. Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe.

Schlauchpaketdüse und Werkstück nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

Achten Sie darauf, dass der Schweißrauch abgesaugt wird bzw. der Schweißplatz gut belüftet ist.

Glühende Schlacke und Funken können Brände und Explosionen verursachen. Das Gerät niemals in feuergefährlicher Umgebung verwenden.

Holz, Sägespäne, „Lacke“, Lösungsmittel, Benzin, Kerosin, Erdgas, Acetylen, Propan und ähnliche entzündliche Materialien sind von Arbeitsplatz und der Umgebung zu entfernen bzw. vor Funkenflug zu schützen.

Als Brandbekämpfungsmaßnahme ist in der Nähe ein geeignetes Löschmittel bereit zu stellen.

Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an geschlossenen Behältern oder Rohren vornehmen.

Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an Behältern oder Rohren vornehmen, auch wenn sie offen sind, sofern sie Materialien enthalten oder enthalten haben, die unter Einwirkung von Wärme oder Feuchtigkeit explodieren oder andere gefährliche Reaktionen hervorrufen können.

Verwenden Sie das Schweißgerät niemals um eingefrorene Rohre aufzutauen.

Symbole



Achtung!
Bedienungsanleitung lesen!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.



Schweißmaske benutzen!



Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzschürze benutzen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Explosionsgefahr



Achtung heiße Oberfläche!



Warnung vor giftigen Dämpfen!
Nicht in geschlossenen Räumen betreiben



Vor Nässe schützen Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Verbot für Personen mit Herzschrittmacher!



Abstand von Personen Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.



Einphasen Transformator mit Gleichrichter



MMA (Elektroden-Schweißen)



Geeignet zum Schweißen unter erhöhter elektrischer Gefährdung.



Einphasen Wechselstrom mit Nennfrequenz 50 Hz



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein Neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 16 Jahren vorgesehen. Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Schulung Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende

Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Wartung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von feststehendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig, z.B. Räder und Seitenklappe).

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Original-Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen

durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer
Artikelnummer
Baujahr

Wichtige Kundeninformation







Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Behebung
Lichtbogen gelöscht	Schlechter Kontakt zwischen Massezange und Teil	Die Zange anziehen und kontrollieren Farbe und Korrosion entfernen
Die Maschine funktioniert unerwartet nach langem Betrieb nicht mehr	Die Maschine hat sich durch eine zu lange Anwendung überhitzt und der Wärmeschutz hat sich eingeschaltet	Die Maschine abkühlen lassen

Technical Data

Welder GC 100 PM

Art. No	20056
 Service connection.....	230 V ~ 50-60 Hz
Rated input voltage AC Voltage U_1	230 V
 Protection	16 A
Maximum rated input current I_{max}	10,4 A
Maximum effective input current I_{eff}	5,2 A
Idle voltage U_0	64 V
Degree of protection.....	IP 21S
Insulation class.....	H
Dimensions.....	265 x 115 x 180 mm
 Weight.....	5,1 kg
MMA	
 Switch-on time X^*	80A~25% 55A~60% 40 A~100%
Welding current I_2	80 A
Operating voltage U_2	20,4-23,2 V
Material thickness	0,8-5 mm
 Regulated section	10 A-80 A
 Electrodes	1,6-2,5 mm
* Actual working time and total working time ratio. Switch-on time determined at 40°C using simulation	



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center


Specified Conditions Of Use

Welder in protective atmosphere for thermal connection of ferrous metals by melting edges and including mixture

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Safety instructions

 **WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

IP21 protection degree of the welder. The welder must not be exposed to rain and moisture when being operated or stored.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm². Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

Defective cable or plug may cause electric shock.

Do not pull the service cable to pull the plug out of socket.

Do not expose yourself or other persons without protection to electric arc or hot metal. Spraying welding pearls may cause burns.

A suitable welding shield, protective clothes and protective gloves to be worn at all times.

Long-term inhalation of welding gases may be harmful to your health.

Work with an exhaust system or in well ventilated

spaces. Avoid direct inhalation of gases.

Contact with the hose bundle nozzle and the material being processed may cause burns. Special welding gloves to be worn at all times.

Let the hose bundle nozzle and the material being processed cool down after being operated.

Long-term working with the appliance may damage hearing. Hearing protection to be used at all times.

Make sure the welding smoke is exhausted or the place of welding ventilated well.

Hot slag and sparks may cause fire or explosion. Never use the appliance in a flammable environment.

Wood, sawdust, „varnishes“, petrol, kerosine, natural gas, acetylene, propane and similar flammable materials must be removed from the place of work and the surrounding area or protected against sparks flying away.

To extinguish fire, a suitable fire extinguisher must be made ready nearby.

No welding or cutting on closed vessels and pipes.

No welding or cutting on vessels and pipes if they are open, containing materials able to explode due to heat or moisture or able to cause other dangerous reactions.

Never use the welder to defrost frozen pipes.

Symbols



Caution!
Read the Operating Instructions!



Wear personal protective equipment.



Welding mask to be used!



Special welding gloves to be worn at all times.



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!



Protective apron to be used



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Warning against dangerous voltage



Risk of explosion



Caution - hot surface!



Warning against toxic fumes! Not to be used in enclosed spaces



Protect against humidity Never expose tool to rain.



Prohibition for persons with a pacemaker!



Keep distance of persons Observe to keep out of dangerous zone



Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.



Single-phase transformer with rectifier



MMA (electrode welding)



Suitable for welding with an increased electric risk.



Single-phase alternating current with rated frequency of 50 Hz



Do not put electrical appliances to household waste - use collection centres in your town. Ask the municipality authorities where such collection centres can be found. If electrical appliances are disposed in an uncontrolled manner, hazardous substances can get into ground water through the weather and - as a result - penetrate the food chain or poison the flora and fauna for a number of years. When the appliance is to be changed for a new one, the seller is legally obliged to accept the old appliance, at least for free disposal.



Protect against humidity



This side up

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age The product has been designed to be used by persons over 16 years of age. If the product is to be used by children below the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental skills or with a lack of experience and knowledge, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

Training Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Maintenance

 **Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.**

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service.

Use only original accessories and original spare parts.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use a soft brush to remove the deposited dust from the ventilation hole and moving parts after each use.

All moving metal parts, e.g. wheels and the side cover, to be regularly lubricated with oil.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference

Serial No.

Art. No

Year of production

Important information for the customer




Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.


Failure removal

Failures	Causes	Removal
Electric arc turned off	Poor contact between earth pliers and the respective part	Tighten the pliers and check them Remove paint and rust
Welder suddenly stops working after longer operation	Welder has overheated due to too long use and the thermal protection has activated	Let the welder cool down

Caractéristiques Techniques

Poste à souder GC 100 PM


N° de commande.....	20056
 Alimentation.....	230 V ~ 50-60 Hz
Tension d'entrée nominale Tension alternative U_1	230 V
 Protection.....	16 A
Courant d'entrée maximal nominal I_{lmax}	10,4 A
Courant d'entrée maximal effectif I_{leff}	5,2 A
Tension lors de la marche à vide U_0	64 V
Degré de protection.....	IP 21S
Classe d'isolation.....	H
Dimensions.....	265 x 115 x 180 mm
 Poids.....	5,1 kg
MMA	


 Durée de mise en marche X^* 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Courant de soudage I_2 80 A

Tension de service U_2 20,4-23,2 V

Épaisseur du matériel..... 0,8-5 mm

 Section régulée..... 10 A-80 A

 Électrodes..... 1,6-2,5 mm

* Rapport durée de travail réelle et durée de travail totale.

La durée de mise en marche a été déterminée à 40° C à l'aide de la simulation.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et

assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.


Utilisation Conforme à la destination

Poste à souder en atmosphère protectrice pour assemblage thermique de métaux ferreux par fusion des arêtes et ajout d'alliage.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Consignes de sécurité

 **ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!**

 **Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Degré de protection du poste à souder IP21, ne pas l'exposer à la pluie et à l'humidité pendant le fonctionnement et le stockage.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm². L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et/ou la fiche ne sont pas endommagés.

Un câble ou une fiche défectueux peuvent engendrer une électrocution.

Ne tirez pas sur le câble d'aménée pour retirer la fiche de la prise.

Ne vous exposez pas ainsi que d'autres personnes sans protection aux effets de l'arc électrique ou au métal chaud. Les éclaboussures de perles de soudage peuvent provoquer des brûlures.

Portez toujours un masque de soudage adéquat, une tenue de protection et des gants de protection.

La respiration prolongée des gaz de soudage peut nuire à la santé.

Travaillez avec un dispositif d'aspiration ou dans des pièces bien ventilées. Évitez de respirer directement les gaz.

Le contact avec la buse du paquet de tuyaux et le matériel travaillé peut provoquer des brûlures. Portez toujours des gants de soudage spéciaux.

Laissez la buse du paquet de tuyaux et le matériel travaillé refroidir après le travail.

Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'audition. Portez toujours une protection auditive.

Veillez à ce que la fumée de soudage soit aspirée ou à ce que l'endroit de soudage soit correctement aéré.

Les scories et étincelles chaudes peuvent provoquer le feu ou l'explosion. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement inflammable.

Retirez le bois, sciures, „verniss“, dissolvants, essence, kérosène, gaz naturel, acétylène, propane et d'autres matières inflammables du lieu de travail et des environs ou protégez-les des étincelles.

Il est nécessaire d'avoir à proximité un agent extincteur adéquat en cas d'incendie.

Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux fermés.

Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux également lorsqu'ils sont ouverts mais contiennent ou contenaient des matières pouvant exploser sous l'effet de la chaleur ou l'humidité ou provoquer d'autres réactions dangereuses.

N'utilisez jamais le poste à souder pour dégeler des tuyaux gelés.

Symboles



Attention!
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Portez des accessoires de protection personnels.



Utilisez le masque de soudage !



Portez toujours des gants de soudage spéciaux



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Utilisez un tablier de protection



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.



Avertissement – tension électrique dangereuse



Risque d'explosion



Attention - surface chaude !



Avertissement - vapeurs toxiques ! Ne pas utiliser dans les espaces fermés



Protégez de l'humidité Ne pas exposer la machine à la pluie.



Interdit aux personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque



Distance des personnes Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.



Transformateur monophasé avec convertisseur



MMA (soudage à électrode)



Convient au soudage avec risque électrique élevé.



Courant alternatif monophasé avec fréquence nominale de 50 Hz



Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques, déposez-les dans un centre de collecte des déchets de votre commune. renseignez-vous auprès de votre commune où il se trouve. Des appareils électriques liquidés de façon non contrôlée peuvent engendrer la fuite des matières dangereuses dans les eaux souterraines pour cause de conditions atmosphériques et d'atteindre ainsi la chaîne alimentaire ou d'empoisonner la faune et la flore pour de nombreuses années. Lorsque vous remplacerez l'appareil par un neuf, le vendeur est obligé par la loi d'accepter l'ancien appareil au minimum gratuitement pour liquidation.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: Le produit est destiné à être utilisé par des personnes de plus de 16 ans. Si le produit devait être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, doivent bénéficier d'une surveillance professionnelle ou être informées sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprendre les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder sans surveillance au nettoyage et à l'entretien. Formation L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, retirez la poussière collée sur l'orifice de ventilation et des pièces mobiles à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

Graissez régulièrement toutes les parties métalliques mobiles à l'huile (roues et capot latéral, par exemple).

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente

telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici

Numéro de série

Numéro de commande

Année de fabrication

Informations importantes pour le client.




Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.


Résolution d'une panne

Panne	Cause	Suppression
Arc électrique éteint.	Mauvais contact entre les pinces de mise à la terre et la pièce	Serrez les pinces et contrôlez Retirez la peinture et la rouille
Le poste à souder cesse de fonctionner après une utilisation prolongée.	Le poste à souder a surchauffé pour cause d'utilisation trop longue et la protection thermique s'est enclenchée.	Laissez le poste à souder refroidir

Dati Tecnici

Saldatrice GC 100 PM


Cod. ord.....	20056
 Allacciamento.....	230 V ~ 50-60 Hz
Tensione d'ingresso nominale Tensione alternata U_1	230 V
 Protezione.....	16 A
Corrente d'ingresso nominale massima I_{1max}	10,4 A
Corrente d'ingresso effettiva massima I_{1eff}	5,2 A
Tensione a vuoto U_0	64 V
Grado di protezione.....	IP 21S
Classe di isolamento.....	H
Dimensione.....	265 x 115 x 180 mm
 Peso.....	5,1 kg
..... MMA	

 Fattore di servizio X* 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Corrente di saldatura I_2 80 A

Tensione di lavoro U_2 20,4-23,2 V

Spessore del materiale 0,8-5 mm

 Tratto regolato 10 A-80 A

 elettrodi..... 1,6-2,5 mm

* Rapporto tra l'orario di lavoro effettivo e l'orario di lavoro totale.
Il fattore di servizio è stato fissato a 40° C tramite simulazione.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare

tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.


In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.


Uso in conformità alla destinazione

Saldatrice a filo continuo in atmosfera protettiva per connessione termica dei metalli ferrosi tramite fusione dei bordi e aggiunta di additivi.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Istruzioni di sicurezza

 **ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!**

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Saldatrice con grado di protezione IP21 non va esposta alla pioggia e all'umidità durante il funzionamento e immagazzinamento.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione frequenza e conforme alle normative vigenti.

Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo non inferiore a 1,5 mm². Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa

Cavo o spina danneggiati possono provocare scosse elettriche.

Non tirare il cavo di alimentazione se volete scollegare la spina dalla presa.

Non esporre se stesso o altre persone senza protezione all'azione dell'arco elettrico o metallo ardente. Le

perle di saldatura buttate all'aria possono provocare ustioni.

Indossare sempre uno scudo di saldatura idoneo, indumenti di protezione e guanti di protezione.

Inalazione per lungo tempo dei gas di saldatura può provocare danni alla salute.

Lavorare con un impianto di aspirazione o nei locali ben ventilati. Evitare l'inalazione diretta dei gas.

Contatto con l'ugello della tubazione e il materiale lavorato può provocare ustioni. Indossare sempre i guanti di saldatura speciali.

Alla lavorazione ultimata lasciare prima raffreddare l'ugello della tubazione e il materiale lavorato.

Lavoro per lungo tempo con l'apparecchio può danneggiare l'udito. Indossare sempre una protezione per l'udito.

Fare attenzione che il fumo di saldatura sia aspirato, risp. che il posto di saldatura sia ben ventilato.

Scorie ardenti e scintille possono provocare un incendio o un'esplosione. Mai utilizzare l'apparecchio in un ambiente infiammabile.

Legno, segatura, „vernici“, diluenti, benzina, cherosene, gas naturale, acetilene, propano e simili materiali infiammabili vanno rimossi dal posto di lavoro e dalle zone vicine, oppure protetti contro le scintille buttate all'aria.

In caso di un eventuale incendio occorre avere pronti i mezzi di estinzione idonei vicino al posto di lavoro.

Mai effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi chiusi.

Non effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi nemmeno se sono aperti, sempre se contengono o se contenevano materiali che possono, se esposti al calore o all'umidità, esplodere o provocare altre reazioni pericolose.

Mai usare la saldatrice per scongelare i tubi congelati.

Simboli



Attenzione!
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Utilizzare i mezzi di protezione personale.



Utilizzare sempre una maschera di saldatura!



Indossare sempre guanti di saldatura speciali



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Utilizzare sempre un grembiule di saldatura!



Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Pericolo d'esplosione



Attenzione – superficie calda!



Pericolo di evaporazioni velenose! Non utilizzare in ambienti chiusi



Proteggere all'umidità Non esporre la macchina alla pioggia.



Divieto per persone con pacemaker!



Distanza dalle persone Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.



Trasformatore monofase con raddrizzatore



MMA (saldatura ad arco con elettrodo rivestito)



Idoneo per saldature a maggior rischio elettrico.



Corrente alternata monofase con frequenza nominale di 50 Hz



Non gettare apparecchiature elettriche nei rifiuti urbani, sfruttare il punto di raccolta del proprio comune. Chiedete presso il relativo ufficio comunale dove si trovano tali punti di raccolta. Se le apparecchiature non vengono smaltite in modo controllato, le sostanze pericolose possono penetrare, a causa degli impatti ambientali, nelle acque sotterranee, entrando nella catena alimentare o avvelenando, per molti anni, sia la fauna che la flora. In caso di sostituzione del vostro vecchio apparecchio da uno nuovo, il venditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio da smaltire.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Il prodotto è destinato all'uso da parte delle persone che hanno compiuto i 16 anni di età. Se il prodotto dovesse essere utilizzato dai bambini aventi più di 8 anni oppure dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, devono essere supervisionati da esperto o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui rischi ne derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione d'utente se non supervisionati.

Istruzioni L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare

le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Manutenzione

⚠ Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata.

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni uso rimuovere, dall'apertura di ventilazione e dalle parti mobili, la polvere depositata con una spazzola morbida o pennello.

Lubrificare regolarmente tutte le parti metalliche mobili con olio, ad. es. ruote e coperchio laterale).

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore

N° serie

Cod. ord.

Anno di produzione

Informazioni importanti per il cliente







Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Arco spento	Cattivo contatto tra la pinza di massa e il pezzo	Serrare la pinza e controllare Eliminare il colore e la ruggine
Saldatrice smette improvvisamente di funzionare dopo un uso prolungato	Saldatrice si è surriscaldata visto l'utilizzo troppo prolungato e la protezione termica è intervenuta	Lasciare raffreddare la saldatrice

Technische Gegevens

Lasapparaat GC 100 PM

Artikel-Nr.	20056
 Aansluiting	230 V ~ 50-60 Hz
Nominale ingangsspanning Wisselstroom U_1	230 V
 Veiligheidszekering	16 A
Maximale Nominale ingangsstroom I_{1max}	10,4 A
Maximale effectieve ingangsstroom I_{1eff}	5,2 A
Nullastspanning U_0	64 V
Beschermgraad	IP 21S
Isolatieklasse	H
Afmeting	265 x 115 x 180 mm
 Gewicht	5,1 kg
MMA	
 InschakelduurX*	80A~25% 55A~60% 40 A~100%
Lasstroom I_2	80 A
Werkspanning U_2	20,4-23,2 V
Materiaaldikte	0,8-5 mm
 Instelbereik	10 A-80 A
 Elektroden	1,6-2,5 mm

* Verhouding van de daadwerkelijke werktijd tot de totale werktijd.
De inschakelduur werd bij 40°C door simulatie bepaald.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.


Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Beschermgaslasapparaat voor thermische verbinding van ijzer – metalen door smelting van de kanten en toevoer van lasmateriaal.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Veiligheidsadviezen

 **GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!**



Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Het lasapparaat heeft een beveiligingsgraad IP21 en mag nooit aan regen en vocht, tijdens het gebruik of opslag, blootgesteld worden.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact qua vorm, spanning en frequentie, dat aan de geldende wettelijke voorschriften voldoet.

Gebruik verlengsnoeren van maximaal 5 meter en met een kabeldoorsnede van niet minder dan 1,5 mm². Men raadt het gebruik van verlengsnoeren met andere lengte en doorsnede, alsmede van adapters en meervoudige stekkerdozen af.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Een defecte kabel of stekker kan leiden tot een elektrische schok.

Niet aan de netkabel trekken om de stekker uit het stopcontact uit te nemen.

Stel u zelf en andere personen nooit zonder bescher-

ming aan de werking van de vlamboog of het gloeiende metaal bloot. Spetterende lasparels kunnen tot verbrandingen leiden.

Altijd een juiste laskap, beschermende kleding en veiligheidshandschoenen dragen.

Langer inademen van lasgassen kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

Werk met een afzuiginstallatie of in goed geventileerde ruimten. Vermijd het directe inademen van de gassen.

Aanraken van het mondstuk van het slangenpakket en van het werkstuk kan tot verbrandingen leiden. Draag altijd speciale lashandschoenen.

De mond van het slangenpakket en het werkstuk na het gebruik eerst laten afkoelen.

Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag altijd een gehoorbeschermer.

Let er op dat de lasrook wordt afgezogen, resp. de lasplaats goed geventileerd is.

Gloeiende slakken en vonken kunnen brand en explosies veroorzaken. Gebruik nooit het apparaat in een brandgevaarlijke omgeving.

Hout, zaagsel, lakken, oplosmiddelen, benzine, kerosine, aardgas, acetyleen, propaan en dergelijke materialen dienen van de werkplaats en de omgeving verwijderd te worden, resp. tegen de vonkenregen beschermd te zijn.

Als maatregel voor brandbestrijding moet in de buurt een geschikt blusmiddel aanwezig zijn.

Geen las- of snijwerkzaamheden aan gesloten reservoirs of buizen uitvoeren.

Geen las- of snijwerkzaamheden aan reservoirs of buizen uitvoeren, ook niet als deze open zijn of als u materialen ontvangt of ontvangen hebt die door warmte of vocht kunnen exploderen of andere gevaarlijke reacties oproepen.

Gebruik het lasapparaat nooit om bevroren buizen te ontdooien.

Symbolen



Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen!



Draag persoonlijke beschermende uitrusting.



Laskap gebruiken!



Draag altijd speciale lashandschoenen



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Beschermeschort dragen



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Explosiegevaar!



Let op hete oppervlakte!



Waarschuwing voor giftige dampen! Niet in afgesloten ruimten bedienen



Tegen vocht beschermen Stel de machine niet bloot aan regen.



Verboden voor personen met een cardio-stimulator!



Afstand van personen Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.



Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.



Eenfasige transformator met gelijkrichter



MMA (Elektrodenlassen)



Geschikt voor het lassen onder verhoogd elektrisch gevaar.



Eenfasige wisselstroom met nominale frequentie 50 Hz



Verwijder elektrische apparaten niet als huisafval, gebruik de verzamelplaatsen in uw gemeente. Vraag bij uw gemeente voor informatie over deze verzamelplaatsen. Als elektrische apparaten ongecontroleerd verwijderd worden, kunnen tijdens de verwerking daarvan gevaarlijke stoffen in het grondwater ontstaan die vervolgens in de voedselketen terecht komen en de flora en fauna voor jarenlang vergiftigen. Indien het apparaat door een nieuw apparaat wordt vervangen, is de verkoper wettelijk verplicht het oude apparaat ten minste kosteloos voor verwijdering over te nemen.



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het product is bestemd om door personen vanaf 16 jaar gebruikt te worden. Indien het apparaat wordt gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, dienen deze onder toezicht te staan of over een veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd te worden alsmede over de daaruit voortvloeiende risico's en deze te begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud door gebruiker mag door kinderen niet zonder toezicht uitgevoerd worden. Scholing Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient

onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Onderhoud

⚠ Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Voor vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Verwijder uit de ventilatieopening en van de beweegbare onderdelen vastzittend stof met een zachte borstel of penseel na ieder gebruik.

Smeer alle beweegbare metaalonderdelen regelmatig in met olie, bijv. de wielen en de zijklep.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele

aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer

Artikelnummer

Bouwjaar

Belangrijke informatie voor klanten




Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.




Oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Maatregel
Lichtboog is gedoofd	Slecht contact tussen massatang en lasdeel	De tang aandraaien en controleren Verf en corrosie verwijderen
De machine functioneert onverwachts niet meer na een langdurig gebruik	Het apparaat is door een te langdurig gebruik oververhit en de warmtebeveiliging werd geactiveerd.	Het apparaat laten afkoelen

Technické údaje

Svářečka GC 100 PM

Obj. č.	20056
 Přípojka.....	230 V ~ 50-60 Hz
Jmenovité vstupní napětí Střídavé napětí U_1	230 V
 Jištění.....	16 A
Maximální jmenovitý vstupní proud I_{1max}	10,4 A
Maximální efektivní vstupní proud I_{1eff}	5,2 A
Napětí při chodu naprázdno U_0	64 V
Stupeň ochrany.....	IP 21S
Izolační třída.....	H
Rozměr.....	265 x 115 x 180 mm
 Hmotnost.....	5,1 kg
MMA	

 Doba zapnutí \times *	80A~25% 55A~60% 40 A~100%
Svařovací proud I_2	80 A
Pracovní napětí U_2	20,4-23,2 V
Tloušťka materiálu	0,8-5 mm
 Regulovaný úsek	10 A-80 A
 Elektrody.....	1,6-2,5 mm

* Poměr skutečné pracovní doby a celkové pracovní doby.
Doba zapnutí byla určena při 40° C pomocí simulace.




Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Svářečka v ochranné atmosféře k tepelnému spojení železných kovů tavením hran a podáváním příměsí. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Bezpečnostní pokyny

 **POZOR! Úder elektrickým proudem!**
Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!

 **Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Svářečka má stupeň ochrany IP21 a nesmí být vystavována dešti a vlhkosti během provozu a skladování. Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě. Zástrčku elektrického kabelu vsuňte do zásuvky, jejíž tvar, napětí a kmitočet odpovídají platným normám. Prodlužovací kabel může být dlouhý maximálně 5 metrů a průřez kabelu nesmí být menší než 1,5 mm². Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely o jiné délce a průřezu ani různé adaptéry či rozbojky. Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a nebo zásuvka. Vadný kabel nebo zástrčka mohou způsobit úder elektrickým proudem. Netahejte za přívodní kabel, pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Nevystavujte sebe a jiné osoby nikdy bez ochrany působení elektrického oblouku nebo žhavého kovu. Stříkající svařovací perly mohou způsobit popáleniny. Noste vždy vhodný svařečský štít, ochranný oděv a ochranné rukavice. Dlouhodobé vdechování svařovacích plynů může být zdraví škodlivé. Pracujte s odsávacím zařízením nebo v dobře větraných místnostech. Vyhněte se přímému vdechování plynů.

Kontakt s tryskou balíku hadic a zpracovávaným materiálem může způsobit popáleniny. Noste vždy speciální svářečské rukavice.

Trysku balíku hadic a zpracovávaný materiál nechte po provozu nejprve vychladnout.

Dlouhodobá práce s přístrojem může poškodit sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Dbejte na to, aby byl svařovací kouř odsáván resp. místo svařování dobře vyvětráno.

Žhavá struska a jiskry mohou způsobit požár či explozi. Přístroj nikdy nepoužívejte v hořlavém prostředí.

Dřevo, piliny, „laky“, rozpouštědla, benzín, kerosin, zemní plyn, acetylen, propan a podobné hořlavé materiály je třeba z pracoviště a okolí odstranit resp. chránit před odletováním jisker.

Pro případné hašení požáru je třeba mít v blízkosti připraveno vhodné hasivo.

Na uzavřených nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování ani řezání.

Na nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování a řezání ani tehdy, jsou-li otevřené, pokud obsahují nebo obsahovaly materiály, které pod vlivem tepla či vlhkosti explodují nebo mohou vyvolat jiné nebezpečné reakce.

Svářečku nepoužívejte nikdy k odmrazování zamrzlých trubek.

Symbody



Pozor!
Přečtěte si návod k obsluze!



Noste osobní ochranné pomůcky.



Používejte svařovací masku!



Noste vždy speciální svářečské rukavice



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Používejte ochrannou zástěru



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Nebezpečí exploze



Pozor - horký povrch!



Výstraha před jedovatými výpary! Nepoužívejte v uzavřených prostorách



Chraňte před vlhkem Nevystavujte stroj dešti.



Zákaz pro osoby s kardiostimulátorem!



Odstup od osob Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.



Jednofázový transformátor s usměrňovačem



MMA (elektrodové svařování)



Vhodné ke svařování si se zvýšeným elektrickým ohrožením.



Jednofázový střídavý proud se jmenovitou frekvencí 50 Hz



Nevyhazujte elektrické přístroje do domovních odpadků, využijte sběrný ve své obci. Zeptejte se na správě obce, kde se nacházejí sběrný. Pokud se elektrické přístroje likvidují nekontrolovaně, mohou povětrnostními vlivy proniknout nebezpečné látky do spodních vod, a tím se dostat do potravinového řetězce nebo na řadu let otrávit flóru a faunu. Když budete přístroj nahrazovat novým, je provádějící ze zákona povinen přijmout starý přístroj minimálně zdarma k likvidaci.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Výrobek je určen pro použití osobami ve věku od 16 let. Pokud by výrobek měly používat děti ve věku od 8 let nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, musí mít odborný dohled nebo musí být poučeny o bezpečném používání přístroje, a pochopit z toho plynoucí rizika. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Školení Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však sítový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Z větracího otvoru a pohyblivých součástí odstraňte po každém použití ulpělý prach měkkým kartáčem nebo štětcem.

Všechny pohyblivé kovové součásti mažte pravidelně

olejem, např. kola a boční poklop).

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Vaš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo

Objednávací číslo

Rok výroby

Důležité informace pro zákazníka




Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.


Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Zhasnutý elektrický oblouk	Špatný kontakt mezi kostřicími kleštěmi a dílem	Kleště utáhněte a zkontrolujte Odstraňte barvu a rez
Svářečka po delším provozu náhle přestane fungovat	Svářečka se v důsledku příliš dlouhého používání přehřála a zapnula se tepelná ochrana	Svářečku nechte vychladnout

Technické Údaje

Zváračka GC 100 PM

Obj. č.	20056
 Prípojka.....	230 V ~ 50-60 Hz
Menovité vstupné napätie Striedavé napätie U_1	230 V
 Istenie	16 A
Maximálny menovitý vstupný prúd I_{1max}	10,4 A
Maximálny efektívny vstupný prúd I_{1eff}	5,2 A
Napätie pri chode naprázdno U_0	64 V
Stopnja zaščite	IP 21S
Izolačná trieda	H
Rozmer	265 x 115 x 180 mm
 Hmotnosť.....	5,1 kg
.....	MMA


 Čas zapnutia^{X*}..... 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Zvárací prúd I_2 80 A

Pracovné napätie U_2 20,4-23,2 V

Hrúbka materiálu

 Regulovaný úsek

 Elektródy.....

* Pomer skutočného pracovného času a celkového pracovného času.

Čas zapnutia bol určený pri 40 °C pomocou simulácie.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v

návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.


Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.


Použitie Podľa Predpisov

Zváračka v ochrannej atmosfére na tepelné spojenie železných kovov tavením hrán a podávaním prímiesi.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Bezpečnostné pokyny

 **POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!**

 **Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).**

Zváračka má stupeň ochrany IP21 a nesmie sa vystavovať dažďu a vlhkosti počas prevádzky a skladovania.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Zasuňte vidlicu elektrického káblu do zásuvky, vhodnej čo do formy, napätia a frekvencie a pridržiajte sa platných noriem.

Používajte predlžovačky elektrického káblu s maximálnou dĺžkou 5 metrov a s prierezom káblu nie menším ako 1,5 mm². Nedoporučujeme používať predlžovačky odlišných dĺžok a prierezov, ako aj nástavce a multizásuvky.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.

Chybný kábel alebo zástrčka môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Netáhajte za prívodný kábel, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Nikdy nevystavujte seba a iné osoby bez ochrany pôsobeniu elektrického oblúka alebo žeravého kovu. Striekajúce zváracie perly môžu spôsobiť popáleniny.

Noste vždy vhodný zváračský štít, ochranný odev a ochranné rukavice.

Dlhodobé vdychovanie zváracích plynov môže byť

zdравиu škodlivé.

Pracujte s odsávacím zariadením alebo v dobre vetraných miestnostiach. Vyhnite sa priamemu vdychovaniu plynov.

Kontakt s tryskou balíka hadíc a spracovávaným materiálom môže spôsobiť popáleniny. Noste vždy špeciálne zväračské rukavice.

Trysku balíka hadíc a spracovávaný materiál nechajte po prevádzke najprv vychladnúť.

Dlhodobá práca s prístrojom môže poškodiť sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Dbajte na to, aby bol zvärací dym odsávaný, resp. miesto zvárania dobre vyvetrané.

Žeravá troska a iskry môžu spôsobiť požiar či explóziu. Prístroj nikdy nepoužívajte v horlavom prostredí.

Drevo, piliny, „laky“, rozpúšťadlá, benzín, kerozín, zemný plyn, acetylén, propán a podobné horľavé materiály je potrebné z pracoviska a okolia odstrániť, resp. chrániť pred odletovaním iskier.

Na prípadné hasenie požiaru je potrebné mať v blízkosti pripravené vhodné hasivo.

Na uzatvorených nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zváranie ani rezanie.

Na nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zváranie a rezanie ani vtedy, ak sú otvorené, ak obsahujú alebo obsahovali materiály, ktoré pod vplyvom tepla či vlhkosti explodujú alebo môžu vyvolať iné nebezpečné reakcie.

Zväračku nepoužívajte nikdy na odmrazovanie zamrznutých rúrok.

Symbody



Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu!



Noste osobné ochranné pomôcky.



Používajte zväraciu masku!



Noste vždy špeciálne zväračské rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!



Používajte ochrannú zásteru



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Nebezpečenstvo explózie



Pozor – horúci povrch!



Výstraha pred jedovatými výparmi! Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch



Chráňte pred vlhkom Nevystavujte stroj dažďu.



Zákaz pre osoby s kardiostimulátorom!



Odstup od osôb Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.



Jednofázový transformátor s usmerňovačom



MMA (elektrodové zváranie)



Vhodné na zváranie so zvýšeným elektrickým ohrozením.



Jednofázový striedavý prúd s menovitou frekvenciou 50 Hz



Nevyhadzujte elektrické prístroje do domových odpadkov, využite zberne vo svojej obci. Opýtajte sa na správe obce, kde sa nachádzajú zberne. Ak sa elektrické prístroje likvidujú nekontrolovane, môžu poveternostnými vplyvmi preniknúť nebezpečné látky do spodných vôd, a tým sa dostať do potravinového reťazca alebo na mnoho rokov otráviť flóru a faunu. Keď budete prístroj nahradzovať novým, je predávajúci zo zákona povinný prijať starý prístroj minimálne zadarmo na likvidáciu.



Chránite pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Výrobok je určený na použitie osobami vo veku od 16 rokov. Ak by výrobok mali používať deti vo veku od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, musia mať odborný dohľad alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní prístroja, a pochopiť z toho plynúce riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Školenie Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chránite zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznický servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne

náhradné diely.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Z vetracieho otvoru a pohyblivých súčastí odstráňte po každom použití prichytený prach mäkkou kefou alebo štetcom.

Všetky pohyblivé kovové súčasti mažte pravidelne olejom, napr. kolesá a bočný poklop.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo

Objednávacie číslo

Rok výroby

Dôležité informácie pre zákazníka




Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Odstránenie poruchy




Problém	Príčina	Opatrenie
Zhasnutý elektrický oblúk	Zlý kontakt medzi ukostrovacími kliešťami a dielom	Kliešte utiahnite a skontrolujte Odstráňte farbu a hrdzu
Zváračka po dlhšej prevádzke náhle prestane fungovať	Zváračka sa v dôsledku príliš dlhého používania prehriala a zapla sa tepelná ochrana	Zváračku nechajte vychladnúť

Műszaki Adatok

Hegesztőgép GC 100 PM

Megrend.szám.....	20056
 Feszültség.....	230 V ~ 50-60 Hz
Névleges bemenő feszültség Váltófeszültség U_1	230 V
 Védettsé.....	16 A
Maximális névleges bemenő áram I_{1max}	10,4 A
Maximális hatékony bemeneti áram I_{1eff}	5,2 A
Üresjáratú feszültség U_0	64 V
Védelmi fok.....	IP 21S
Szigetelési osztály.....	H
Méret.....	265 x 115 x 180 mm
 Súly.....	5,1 kg

MMA

 Bekapcsolási időtartam X^* 80A~25% 55A~60% 40 A~100%	
Hegesztőáram I_2	80 A
Üzemi feszültség U_2	20,4-23,2 V
Anyagvastagág.....	0,8-5 mm
 Szabályozott szakasz.....	10 A-80 A
 elektródák.....	1,6-2,5 mm

* A valós munkaidő és a teljes munkaidő aránya.

A bekapcsolási idő 40° C mellett, szimuláció segítségével került meghatározásra.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.


Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.


Rendeltetés szerinti használat

Védőatmoszférás hegesztőgép vasfémek termikus hegesztéséhez a szélek megolvastásával és adalékanyag adagolásával.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Biztonsági utasítások

 **VIGYÁZZI! Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!**

 **Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

A hegesztőgép védettsége IP21, és az üzem, illetve a tárolás során tilos eső és nedvesség hatásának kiténni. Ellenőrizze a feszültséget A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosoknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Az elektromos vezeték csatlakozó dugóját csak az érvényben lévő szabályokat kielégítő, megfelelő alakú, feszültségű és frekvenciájú csatlakozóba dugja be.

Maximum 5 m hosszúságú hosszabbító zsinórt használjon és ennek keresztmetszete ne legyen kisebb 1.5 mm²-nél. Nem tanácsos ettől eltérő hosszúságú vagy keresztmetszetű hosszabbító zsinórt, adaptert vagy multi csatlakozót használni.

A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megromlva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla.

A hibás kábel vagy csatlakozódugó áramütést okozhatnak.

Soha ne a tápvezetéknel fogva próbálja kihúzni a csatlakozódugót a konnektorból.

Ne tegye ki se magát, sem más személyeket elektromos ív vagy forró fémek hatásának. A szétfreccsenő hegesztési gyöngyök súlyos égési sérüléseket okozhatnak.

A munkavégzéshez minden esetben viseljen megfelelő hegesztőpajzsot, védőöltözetet és

munkakesztyűt.

A hegesztési gázok tartós belélegzése egészségre ártalmas lehet.

Megfelelő levegőáramoltató berendezéssel felszerelt, vagy jól szellőző helységeben dolgozzon. Kerülje a gázok közvetlen belélegzését

A tömlőköteg fűvóka, illetve a feldolgozott anyaggal való érintkezés égési sérüléseket okozhat. Minden esetben speciális munkakesztyűt viseljen.

A tömlőköteg fűvókát és a feldolgozott anyagot a hegesztést követően hagyja kihűlni.

A géppel folytatott tartós munka halláskárosodást okozhat. Minden esetben viseljen fülvédőt.

Ügyeljen arra, hogy a hegesztési füst el legyen szívva, illetve hogy a munkavégzés helye jól szellőzzön.

Az izzó salak és a szikrák tüzet, robbanást okozhatnak. Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes közegben.

A munkavégzés helyszínéről el kell távolítani, illetve a repkedő szikrák elől megfelelően óvni kell az ott található fát, fűrészport, festékeket, lakkokat, oldószereket, hígítószereket, benzint, kerozint, földgázt, acetilént, propánt és minden más, hasonló tűzveszélyes anyagot.

Az esetleges tűzoltáshoz helyezzen készenlétbe megfelelő oltóanyagot.

Zárt edényeket és csöveket soha ne hegesszen és ne vágjon.

Az edényeket és csöveket akkor se hegessze, ha nyitottak, amennyiben olyan anyagokat tartalmaznak vagy tartalmaztak, amelyek hő vagy nedvesség hatására felrobbanhatnak, vagy más veszélyes reakciót eredményezhetnek.

Soha ne használja a hegesztőgépet befagyott csövek felolvasztására.

Szimbólumok



Figyelem!
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



Munka közben viseljen megfelelő szemé-
lyi védőeszközöket!



Hegesztéshez használjon
hegesztőpajzsot!



Minden esetben viseljen speciális
hegesztőkesztyűt



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás
elleni védelemmel, érdes talppal és acél
orral!



Használjon védőkötényt



A készüléken végzett bármilyen munka
előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó
dugaszt a konektorból.



Vigyázz! Magas feszültség!



Robbanásveszély



Vigyázz - forró felület!



Vigyázat, mérgező gőzök! Ne
használja zárt területeken.



Védje nedvesség ellen A gépet nem
szabad esőnek kitenni.



Tilos szívstimulátort használó személyek
számára!



Személyektől való távolság Ügyeljen arra,
hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes
területen



A szivattyút minden használat előtt vizu-
álisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy
a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne
legyen hibás.



Egyfázisú transzformátor egyenirányítóval



MMA (elektródás hegesztés)



Hegesztésre fokozott elektromos veszély
esetén is alkalmas.



Egyfázisú váltóáram 50 Hz névleges
frekvenciával



A készüléket ne kommunális hulladékként semmisítse meg, vegye igénybe a lakóhelye szerinti hulladékgyűjtő telep szolgáltatásait. E hulladékgyűjtő telep címéről az önkormányzattól kérjen tájékoztatást. Ha az elektromos készülékek ellenőrizetlenül kerülnek megsemmisítésre, az időjárási és környezeti viszonyok függvényében a veszélyes anyagok a talajvízbe, majd onnan az élelmiszerláncba juthatnak, vagy hosszú éveken át mérgező hatást fejthetnek ki a növényzetre és állatvilágra. Ha a régi készüléket újra cseréli, az eladói törvényből következő joga a megsemmisítendő régi készüléket legalább térítésmentesen átvenni.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A terméket 16 éven aluli személyek nem használhatják. A terméket 8 évnél idősebb gyermekek, vagy korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező, illetve tapasztalatokkal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag hozzáértő felnőtt személy felügyelete mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó és a velejáró kockázatokat ismertető oktatáson való részvételt követően használhatják. A termék nem játékszer. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezheti.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesülte nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az aláb-

bi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Karbantartás

⚠ A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a kábelből.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A szellőző nyílásból, illetve a mozgó alkatrészekről minden használat után puha kéfével vagy ecsettel távolítsa el a lerakódott port.

Rendszeresen kenje olajjal a mozgó fém alkatrészeket (pl. a kerekeket és az oldalsó fedelet).

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén azonosíthatjuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban.

Gyártási szám

Megrendelési szám

Gyártási év

Fontos információk az ügyfél részére




Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.


Hiba elhárítása

Üzemzavarok	Okok	Intézkedések
Kialudt elektromos ív	Hibás érintkezés a földelő csipesz és a munkadarab között	Húzza meg és ellenőrizze a csipesz Távolítsa el a festéket és a rozsdát
Hosszabb üzem után a hegesztőgép hitelen kikapcsol	A hegesztőgép a túlságosan hosszan tartó használat következtében túlforrósodott, és bekapcsolt a hőkioldó	Hagyja kihűlni a hegesztőgépet

Tehnični podatki

Varilni stroj GC 100 PM

Kataloška številka	20056
 Priključek.....	230 V ~ 50-60 Hz
Nominalna vstopna napetost Izmenska napetost U_1	230 V
 Varovalka.....	16 A
Maksimalni nazivni vstopni tok I_{lmax}	10,4 A
Maksimalni učinkoviti vstopni tok I_{leff}	5,2 A
Napetost pri delovanju na prazno U_0	64 V
Stupeň ochrany	IP 21S
Razred izolacije.....	H
Dimenzije	265 x 115 x 180 mm
 Teža	5,1 kg
MMA	

 Čas vklopaX* 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Varilni tok I_2 80 A

Delovna napetost U_2 20,4-23,2 V

Debelina materiala..... 0,8-5 mm

 Regulirano področje 10 A-80 A

 Elektrode..... 1,6-2,5 mm

* Razmerje dejanskega delovnega časa in celotnega delovnega časa.

Čas vklopa je bil določen s simulacijo pri temp. 40°C.



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.


Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).


Uporaba v skladu z namenom

Varilni stroj v zaščitnem plinu za toplotno povezavo železnih kovin s topljenjem robov in dodajanjem primesi.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Varnostni napotki

 **POZOR! Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!**

 **Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).**

Varilni stroj ima stopnjo zaščite IP21 in ne sme biti izpostavljen dežju in vlagi medtem ko deluje ali ko se skladišči.

Preverite parametre napetosti. Tehnični podatki na tipski etiketi naprave morajo ustrezati napetosti v omrežju.

Vtičač električnega kabla vtaknite v vtičnico ustrezne oblike, z ustrezo napetostjo in frekvenco, ki ustreza veljavnim predpisom.

Podaljški električnih kablov ne smejo biti daljši od 5 metrov in morajo imeti presek najmanj 1,5mm². Uporaba podaljševalnih kablov z različnimi dolžinami in preseki, kot tudi adapterjev in več polnih vtičev, je prepovedana.

Pred uvedbo naprave v pogon preverite, če sta električni kabel in/ali vtič nepoškodovana.

Poškodovani kabli ali vtiči lahko povzročijo električni udar.

Ne vlecite vtiča iz vtičnice za električni kabel naprave. Nikoli ne izpostavljajte sebe ali drugih oseb delovanju električnega loka ali razbeljenim kovinam. Leteči delci lahko povzročijo opeklino.

Vedno uporabljajte ustrezno varilsko masko, nosite zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

Vdihavanje produktov varjenja (plinov) dalj časa, je lahko škodljivo za zdravje.

Uporabljajte sesalno napravo ali delajte v dobro prezračenih prostorih. Izognite se neposrednemu vdihavanju plinov.

V stiku s šobo na gibki cevi in obdelovanim materialom lahko nastanejo opekline. Vedno uporabljajte posebne varilske rokavice.

Šobo paketa cevi in obdelovani material pustite da se ohladi, ko napravo izklopite.

Uporaba naprave brez uporabe ustreznih zaščitnih pripomočkov, lahko poškoduje sluh. Nosite zaščito za sluh!

Varilni dim mora biti pravilno odsesan, mesto varjenja pa dobro prezračeno.

Vroči zvarci in iskre lahko povzročijo požar ali eksplozijo. Nikoli ne uporabljajte naprave v vnetljivem okolju.

Les, žagovino, »lake«, topila, bencin, kerozin, zemeljski plin, acetilen, propan in podobne vnetljive snovi vedno odstranite z delovnega mesta, oz. jih zaščitite pred letečimi iskrami.

Za morebitno gašenje požara imejte v bližini pripravljena ustrezna gasilna sredstva.

Nikoli ne varite zaprtih posod ali cevi in jih ne režite.

Ne režite in ne varite posod niti v primeru, kadar so odprte oz. kadar vsebujejo materiale, ki bi jih pod vplivom vlage ali toplote lahko razneslo oz. povzročile nevarne reakcije.

Nikoli ne uporabljajte varilnega stroja za razmrzovanje je zamrznjenih cevi.

Simboli



Opozorilo!
Preberite navodilo za uporabo!!



Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.



Uporabljajte varilsko masko!



Vedno uporabljajte posebne varilske rokavice.



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezninam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!



Uporabljajte zaščitni predpasnik



Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.



Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.



Nevarnost eksplozije



Previdno – vroča površina!



Opozorilo glede strupenih hlapov! Ne uporabljajte v zaprtih prostorih!



Zavarujte pred vlago. Naprave ne izpostavljajte dežju.



Prepoved za osebe, ki uporabljajo srčni spodbujevalnik



Varnostna razdalja oseb Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.



Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno preglejte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.



Enofazni transformator s usmernikom



MMA (elektrodno varjenje)



Ustrezno za varjenje s povečano nevarnostjo el. udara.



Enofazni in izmenični tok z nominalno frekvenco 50 Hz



Ne odmetavajte električnih naprav med hišne odpadke - odnesite jih v surovino. Pozanimajte se na mestni uporabi glede odlagalnih mest. V kolikor električne naprave odstranjujete nekontrolirano, lahko ob neugodnih vplivih podnebja vdrejo nevarne snovi v podtalnico in tako prodrejo v prehrabeno verigo ali za več let poškodujejo rastline oz. škodujejo živalim. Ko se odločite, da boste napravo zamenjali z novo, je prodajalec dolžan prevzeti staro po zakonu brezplačno in jo tudi odstraniti.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Izdelek je namenjen uporabo osebam od 16 leta starosti. Otroci od 8 leta starosti ali osebe z omejenimi psihofizičnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. tisti, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja morajo biti pod strokovnim nadzorom oz. poučeni o varni uporabi naprave ter morajo dojeti nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Naprava ne služi otrokom za igro. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora

Šolanje: Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim.

Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Vzdrževanje

⚠ Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlcite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno pregledajte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka in kvarki, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščenih servisni delavnici.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s toplimi, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Po vsaki uporabi očistite zračne odprtine naprave s ščetko ali čopičem, da bodo vedno čiste in prehodne za zrak.

Vse gibljive kovinske dele podmažite redno z oljem, npr. kolesa in stranski pokrov).

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaudostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

PO potrebi boste našli seznam rezervnih delov na spletnih straneh www.guede.com.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamaciranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Pomembna informacija za stranke




Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.




Rešitev

Okvara	Vzrok	Rešitev
Ugasnjen električni lok	Slab stik med kleščami za ozemljitev in varjenim delom.	Klešče privijte in preverite Odstranite barvo in rez
Po daljši uporabi varilni stroj preneha delovati.	Varilni stroj se zaradi predolge uporabe pregreva in se vklaplja toplotna zaščita.	Varilni stroj pustite da se ohladi

Tehnički podaci

Uređaj za zavarivanje GC 100 PM

Br. za narudžbu.....	20056
 Priključak.....	230 V ~ 50-60 Hz
Nominalni ulazni napon Izmjenični napon U_1	230 V
 Osigurač.....	16 A
Maksimalna nazivna ulazna struja I_{1max}	10,4 A
Maksimalna učinkovita ulazna struja I_{1eff}	5,2 A
Napon prilikom rada na prazno U_0	64 V
Stupanj zaštite.....	IP 21S
Klasa izolacije.....	H
Dimenzije.....	265 x 115 x 180 mm
 Masa.....	5,1 kg
MMA	

 Vrijeme uključanjaX*.....	80A~25% 55A~60% 40 A~100%
Struja zavarivanja I_2	80 A
Radni napon U_2	20,4-23,2 V
Debljina materijala.....	0,8-5 mm
 Regulirani odsjek.....	10 A-80 A
 Elektrode.....	1,6-2,5 mm

* Omjer stvarnog radnog vremena i cjelokupnog radnog vremena.
Vrijeme uključanja bilo je određeno na temp. 40°C pomoću simulacije.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.

Pridrđavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Namjenska uporaba

Aparat za zavarivanje u zaštitnoj atmosferi za toplinsko spajanje željeznih metala topljenjem rubova i dodavanjem primjesa.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Sigurnosne upute

⚠ POZOR! Opasnost od strujnog udara!
Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara!

⚠ Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

Aparat za zavarivanje ima stupanj zaštite IP21 i ne smije se izlagati kiši i vlazi tijekom rada i skladištenja. Provjerite napon u mreži. Tehnički podaci navedeni na natpisnoj pločici postrojenja moraju odgovarati naponu u električnoj mreži.

Umetnite utikač električnog kabela u utičnicu koja je odgovarajuća po obliku, naponu i frekvenciji i u sukladnosti s važećim propisima.

Koristite produžne električne kablove dužine najviše 5 metara i s presjekom kabela ne manjim od 1,5mm². Zabranjena je uporaba produžnih kabela koji su različite dužine i presjeka, kao i adaptera i višestrukih utičnica.

Prije puštanja u pogon provjerite da nije oštećen električni kabel i/ili utičnica

Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati udar električnom strujom.

Nemojte povlačiti kabel za vađenje utikača iz utičnice.

Ne ispostavljajte sebe ni druge osobe nikad bez zaštitne djelovanja električnog luka ili vrućeg metala. Leteće varnice mogu izazvati opekline.

Uvijek koristite odgovarajuću masku za zaštitu lica,

zaštitno odijelo i zaštitne rukavice.

Dugotrajno udisanje plinova nastalih kod zavarivanja može biti štetno po zdravlje.

Radite sa usisnim uređajem ili u dobro provjetrenim prostorijama. Izbjegavajte direktno udisanje plinova.

Kontakt s mlaznicom crijeva ili obratkom odnosno varenim predmetom može uzrokovati opekotine. Pri radu uvijek nosite specijalne zaštitne rukavice za zavarivanje.

Mlaznicu paketa crijeva i obrađeni materijal ostavite nakon korištenja da se ohladi.

Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha. Zbog toga uvijek nosite zaštitne slušalice.

Vodite računa da se dim od zavarivanja usisava, odnosno da je mjesto gdje se vrši zavarivanje dobro provjetreno.

Užarena šljaka i iskre mogu izazvati požar ili eksploziju. Uređaj nikad ne upotrebljavajte u zapaljivoj sredini.

Drvo, piljevinu, „lakove“, otapala, benzin, kerozin, zemni plin, acetilen, propan i slične zapaljive materijale potrebno je s radnog mjesta i okoline ukloniti, odnosno štiti od letećih iskri.

Za eventualno gašenje požara potrebno je imati na raspolaganju pripremljeno odgovarajuće sredstvo za gašenje.

Ne vršite nikakvo zavarivanje ni rezanje na zatvorenim posudama i cijevima.

Na posudama i cijevima ne vršite nikakvo zavarivanje ni rezanje ako su otvorene, ako sadrže ili su sadržali materijale koji pod utjecajem topline ili vlage ekspodiraju ili mogu izazvati druge opasne reakcije.

Uređaj nikada ne upotrebljavajte za razmrzivanje smrznutih crijeva.

Simboli



Pozor
Pročitajte naputak za korištenje!



Koristite sredstva za osobnu zaštitu na radu.



Upotrebljavajte respirator!



Pri radu uvijek nosite specijalne zaštitne rukavice za zavarivanje.



Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrpa-
vom potplatom i čeličnom špicom!



Upotrebljavajte zaštitnu pregaču.



Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvoditi utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.



Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara



Opasnost od eksplozije



Pažnja – glatka površina!



Pazite – opasnost od otrovnih plinova! Ne upotrebljavati u zatvorenim prostorijama.



Čuvati od vlage Stroj ne izlagati kiši.



Zabrana za osobe, koje koriste kardiostimulator



Udaljenost od osoba Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.



Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabela i utikača.



Jednofazni transformator s ispravljačem



MMA (elektrodno zavarivanje)



Prikladno za zavarivanje s povećanim električnim rizikom.



Jednofazna izmjenična struja s nominalnom frekvencijom 50 Hz



Ne izbacujte električne uređaje među kućne otpatke, odnesite ih u sabirne centre vaše općine. Informirajte se na općinskom uredu gdje se nalazi sabirni otpad. Ako električne uređaje sklanjate nekontrolirano, može zbog vremenskih neprilika doći do isticanja opasne tvari u podzemne vode što može prodrijeti u prehrambeni lanac ili za više godina otrovati floru i faunu. Prilikom nabavke novog uređaja prodavač je dužan stari uređaj besplatno preuzeti u likvidaciju



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika: Proizvod mogu upotrijebiti osobe od 16 godine starosti. Ako proizvod koriste djeca starija 8 godina ili osobe sa psihofizičkim poteškoćama odnosno lica sa nedostatkom iskustva i znanja, moraju biti pod stručnim nadzorom te dobro poznavati siguran način uporabe uređaja te sve moguće rizike, koji proizlaze iz rada. Igra sa uređajem je djeci zabranjena. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Obuka: Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Održavanje

⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvoditi utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpe sa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Stroj i njegove komponente nemojte čistiti otapalima, zapaljivim i otrovnim tekućinama. Za čišćenje primijenite samo vlažnu krpu. Prije morate biti sigurni da ste izvukli utikač iz strujne utičnice.

Nakon završetka rada uklonite prašinu iz otvora za provjetranje i pokretnih dijelova stroja mekanom četkom ili kistom.

Sve pokretne metalne sastavne dijelove redovito mažite uljem, npr. kotače i bočni poklopac.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici www.guede.com.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnogeovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili nupatak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tip-skoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Važna informacija za korisnika




Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Otklanjanje kvara


Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Ugašen električni luk	Neispravan kontakt između klijesta za uzemljenje i obratka.	Zategnite klijesta i provjerite Otklonite boju i rđu
Aparat za zavarivanje nakon duljeg rada odjednom prestane raditi	Aparat za zavarivanje se uslijed preduge upotrebe pregrijao i uključila se toplinska zaštita	Aparat za zavarivanje ostavite da se ohladi

Технически данни

Заваръчен апарат GC 100 PM

Заявка №.....	20056
 Присъединение.....	230 V ~ 50-60 Hz
Номинално входно напрежение Променливо напрежение U_1	230 V
 Защита.....	16 A
Максимален номинален входящ ток I_{1max}	10,4 A
Максимален ефективен входящ ток I_{1eff}	5,2 A
Напрежение на празен ход U_0	64 V
Степен на защита.....	IP 21S
Клас на изолация.....	H
Размер.....	265 x 115 x 180 mm
 Тегло.....	5,1 kg


.....MMA


 Време на включване X^* 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Заваръчен ток I_2 80 A

Работно напрежение U_2 20,4-23,2 V

Дебелина на материала..... 0,8-5 mm

 Регулиран участък..... 10 A-80 A

 Електродите..... 1,6-2,5 mm

* Съотношение на действителното работно време и общото работно време.
Времето на включване се определя при 40 °C с помоща на симулация.



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за

обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервис.

Използване в съответствие с предназначението

Заваряване в защитна атмосфера за топлинна връзка на железни метали с разтопяване на ръбовете и подаване на примеси.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Инструкции по безопасност



ВНИМАНИЕ! Удар от електрически ток!
Съществува риск за злополука от електрически ток!



Работата е разрешена само с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).

Заваръчния апарат е със степен на защита IP21 и не трябва да се излага на дъжд и влага по време на работа и съхранение.

Проверете напрежението. Техническите данни посочени на типовата табелка трябва да отговарят на напрежението на електрическата мрежа.

Включете щепсела на електрическия кабел в контакт, който е с необходимата форма, напрежение и честота и отговаря на действащите разпоредби.

Използвайте удължители за електрическия кабел с максимална дължина до 5 метра и с минимално кабелно сечение 1,5 mm². Не се препоръчва употребата на различни по дължина и дебелина удължители, както и адаптори и многоконтактни съединители.

Преди включване на уреда в експлоатация проверете, дали не е повреден електрическия кабел или щепселната кутия.

Дефектния кабел или щепсел могат да причинят токов удар.

Не теглете захранващия кабел, когато искате да

извадите щепсела от щепселната кутия.

Не излагайте себе си и други лица без защита под влиянието на електрическа дъга или горещ метал. Пръскащите заваръчни мънисти могат да причинят изгаряния.

Носете винаги подходящ заваръчен щит, предпазно облекло и предпазни ръкавици.

Продължителното вдишване на заваръчни пари могат да бъдат вредни за здравето.

Работете с изсмукващо устройство или в добре проветривани помещения. Избягнете пряко вдишване на газове.

Контакт с дюзата на пакета от маркучи и обработвания материал може да причини изгаряния. Носете винаги специални заваръчни ръкавици.

Оставете най-напред дюзата на пакета от маркучи и обработвания материал да изстинат.

Продължителната работа с уреда може да увреди слуха. Винаги носете защита на слуха

Погрижете се, дима от заваряването да се изсмуква респ. мястото на заваряване да е добре проветривано.

Горещата шлака и искри могат да причинят пожар или експлозия. Никога не използвайте уреда в запалима среда.

Дървесина, дървени стърготини, „бои“, разтворители, бензин, керосин, природен газ, ацетилен, пропан и други запалителни материали трябва да се отстранят от работното място и неговата близост респ. да се пази срещу отлитането на искри.

За всяко гасене на пожари е необходимо в близост да има готови подходящи пожарогасители.

Не извършвайте върху затворени съдове и тръби никакви заварявания или рязане.

Не извършвайте върху съдове и тръби никакви заварявания или рязане дори и когато са отворени, когато съдържат или са съдържали материали, които под въздействието на топлина или влага могат да експлоадират или да причинят други опасни реакции.

Никога не използвайте заваръчния апарат за размразяване на замръзнали тръби.

Символи



Внимание!
Прочетете упътването за обслужване!



Носете лични предпазни помагала.



Използвайте заваръчна маска!



Винаги носете специални заваръчни ръкавици



Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!



Използвайте защитна престилка



Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Опасност от експлозия



Внимание - гореща повърхност!



Предупреждение за токсични изпарения! Да не се използва в затворени пространства



Пазете пред влага Не излагайте машината на дъжд.



Забранено за хора с кардиостимулатор!



Дистанция пред хора Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!



Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени



Монофазен трансформатор с токоизправител



MMA (електродъгово заваряване)



Подходящ за заваряване с повишена електрическа опасност.



Монофазен променлив ток с номинална честота 50 Hz



Не изхвърляйте електрическите уреди в битовите отпадъци, използвайте пунктовете за събиране на отпадъци във вашата община. Попитайте в администрацията на общината къде се намират пунктовете за събиране на отпадъци. В случай, че електрическите уреди се унищожават неконтролируемо, посредством метеорологичните условия в подземните води могат да проникнат опасни вещества, и по този начин да влязат в хранителната верига или в продължение на много години да отровят флората и фауната. Когато подменят уреда с нов, продавачът по закон е длъжен да вземе стария уред минимално безплатно за обезвреждане.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: Продуктът е предназначен за употреба от лица на възраст от 16 години. В случай, че продуктът се използва от деца на възраст 8 години или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, трябва да са под професионално наблюдение или да бъдат инструктирани за безопасното използване на уреда, и да разбират произтичащите от това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почтването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.

Обучение Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете

пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Поддръжка



Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на хранящия кабел от щепселната кутия.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък хранящия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз

Да се използва само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Не почиствайте машината с разтворители и леснозапалими или отровни течности. За целта използвайте единствено леко навлажнена кърпа, но едва след като сте се уверили, че щепселът е изваден от електрическия контакт.

След всяка употреба отстранете наслоения прах от вентилационните отвори и подвижните части с мека четка или четчица.

Смазвайте редовно всички подвижни метални части с масло, напр. колелата и страничния капак.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

В случай на необходимост ще намерите списък на резервните части на интернет страницата www.guede.com.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия серийен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Серийен номер

Номер на продукта

Година на производство

Важни информации за клиента




Предупреждаваме, че връщането по време на гаранционния срок или и след гаранционния срок е необходимо винаги да се извърши в оригинална опаковка. С тази мярка ще се избегне излишното увреждане по време на транспортиране и неговото често спорно уреждане. Устройството е защитено оптимално само в оригиналната опаковка, и така е осигурена плавна преработка.


Отстраняване на неизправността

Повреда	Причина	Отстранение
Изгасена електрическа дъга	Лош контакт между заземяващите клещи и частта	Затегнете клещите и проверете Отстранете боята и ръждата
Заваръчния апарат след продължителна работа внезапно спира да работи	Заваръчния апарат в резултат на прекалено продължително използване се е прегрял и се е включила топлинната защита	Оставете заваръчния апарат да изстине

Date Tehnice

Aparat de sudură GC 100 PM


Comandă nr.	20056
 Racord	230 V ~ 50-60 Hz
Tensiune nominală de intrare Tensiune alternativă U_1	230 V
 Siguranță.....	16 A
Curent nominal maxim de intrare I_{1max}	10,4 A
Curent eficient maxim de intrare I_{1eff}	5,2 A
Tensiune la ralanti U_0	64 V
Gradul de protecție.....	IP 21S
Clasă de izolație	H
Dimensiune	265 x 115 x 180 mm
 Greutate.....	5,1 kg
MMA	


 Perioadă de conectareX* .. 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Curent de sudură I_2

Tensiune de lucru U_2

Grosime material

 Segment reglementat

 Electrozii.....

* Raportul dintre perioada de lucru reală și perioada de lucru totală
Perioada de conectare a fost stabilită la 40° C cu ajutorul simulării



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Respectați toate

instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.


Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la serviciul pentru clienți.


Utilizare conform destinației

Aparat de sudură în atmosferă protectoare pentru cuplarea termică a metalelor feroase prin topirea muchiilor și adăugarea materialelor aditive.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Instrucțiuni de securitate

 **ATENȚIE! Electrocutare! Există riscul de accidentare cu curent electric!**

 **Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).**

Aparatul de sudură deține gradul de protecție IP21 și este interzis a se expune la ploaie și umezeală în timpul operării și depozitării.

Controlați tensiunea. Datele tehnice de pe plăcuța de tip trebuie să corespundă cu tensiunea rețelei electrice.

Folosiți prize corespunzătoare ca formă, tensiune și frecvență, conform normelor în vigoare.

Utilizați prelungitoare de maxim 5 metri lungime și secțiune mai mare de 1.5 mm². -Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor de lungime diferită, a unui triplu ștecăr sau a prizelor multiple.

Înainte punerii utilajului în funcțiune, verificați ca priza și/sau cablul să nu fie deteriorate.

Un cablu sau ștecher defect pot provoca șoc electric. Nu trageți de cablul de alimentare atunci când doriți să scoateți ștecherul din priză.

Nu vă expuneți niciodată pe dumneavoastră sau alte persoane, fără a fi protejați, acțiunii arcului electric sau metalului incandescent. Măregele de sudură pot provoca arsuri.

Purtați întotdeauna un scut de sudare adecvat,

îmbrăcămintă și mănuși de protecție.

O inhalare îndelungată a gazelor de sudură poate fi dăunătoare sănătății.

Lucrați cu instalație de aspirare sau în încăperi bine aerisite. Evitați inhalarea directă a gazelor.

Contactul cu duza pachetului de furtunuri și materialul prelucrat poate provoca arsuri. Purtați întotdeauna mănuși speciale de sudură.

După operare, lăsați mai întâi duza din pachetul de furtunuri și materialul prelucrat să se răcească.

O muncă îndelungată cu aparatul poate deteriora auzul. Purtați întotdeauna protecții pentru urechi.

Acordați atenție fumului de sudură care trebuie să fie bine aspirat, respectiv locul de sudură să fie bine aerisit.

Zgura incandescentă și scânteele pot provoca incendii sau explozii. Nu utilizați niciodată aparatul în mediu inflamabil.

Lemnul, rumegușul, "lacurile", diluanții, benzina, kerosenul, gazul metan, acetilena, propanul și materiale inflamabile asemănătoare trebuie înlăturate de la locul de muncă și din apropierea acestuia, respectiv trebuie protejate de scântee.

Pentru stingerea unui eventual incendiu, trebuie avut pregătit în apropiere materiale de stingere adecvate.

Nu efectuați nici un fel de lucrări de sudură sau tăiere pe recipiente sau pe țevi închise.

Nu efectuați nici un fel de lucrări de sudură sau tăiere nici pe recipiente sau țevi care sunt deschise, atâta timp cât acestea conțin sau au conținut materiale care, sub influența căldurii sau umezelii, explodează sau pot provoca alte reacții periculoase.

Nu utilizați niciodată aparatul de sudură pentru a dezgheța țevi înghețate.

Simboluri



Atenție!
Citiți modul de utilizare!



Purtați echipament personal de siguranță.



Utilizați masca pentru sudură!



Purtați întotdeauna mănuși speciale de sudură.



Purtați încălțăminte de siguranță cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



Purtați șorț de protecție



Înainte de efectuarea oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priză de la rețea.



Avertisment împotriva pericolului tensiunii electrice



Pericol de explozie



Atenție - suprafață fierbinte!



Avertizare asupra vaporilor toxici! A nu se utiliza în spații închise



Ocroțiți de umezeală Nu expuneți utilajul ploii.



Interdicție pentru persoanele cu cardio-stimulator!



La distanță de persoane Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă



Înainte de oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.



Transformator monofazat cu redresor



MMA (sudare cu electrozi)



Se pretează pentru sudură cu periclitare electrică ridicată.



Curent electric alternativ monofazat cu frecvența nominală de 50 Hz



Nu aruncați aparatele electrice la deșeurile menajere, folosiți în acest scop serviciul de colectare din localitatea dvs. Informați-vă la administrația localității dvs. unde se găsesc centrele de colectare. Dacă aparatele electrice se vor lichida în mod necontrolat, substanțele periculoase, ca urmare a acțiunii factorilor climaterici, pot penetra în apele subterane și de aici în lanțul alimentar sau pot să intoxice flora și fauna pentru o perioadă îndelungată. Atunci când veți înlocui aparatul cu altul nou, vânzătorul are obligația dată prin lege să preia în mod gratuit aparatul vechi spre lichidare.



Ocrotiți de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă: Produsul este destinat utilizării de către persoane cu vârsta de peste 16 ani. Dacă produsul va trebui să fie utilizat de persoane cu vârsta începând de la 8 ani sau de persoane cu capacități fizică, senzorială sau psihică limitată, sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, acestea trebuie să fie supravegheate de cadre de specialitate sau trebuie să fie instruite referitor la utilizarea sigură a aparatului și a riscurilor posibile rezultate de aici. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Este interzis copiilor nesupravegheați să efectueze curățarea și întreținerea de utilizator.

Instructaj Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare

le seguenti informazioni

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților. 4. Tipul rănirii

Întreținere

⚠ Înaintea efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.

Înaintea oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de serviciul pentru clienți.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului. Utilizați în acest scop o cârpă umedă; verificați mai întâi ca ștecărul să fie scos din priză.

După fiecare utilizare, înlăturați de pe orificiul de aerisire și componenții mobili praful depus cu o perie moale sau cu o pensulă.

Ungeți cu regularitate toți componenții metalici mobili cu ulei, de ex. roțile și capacul lateral.

Nu mai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

În caz de necesitate, veți găsi lista pieselor de schimb pe pagina www.guede.com.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie

Nr. comandă

An de producție

Informații importante pentru client




Atragem atenția că înapoierea utilajului în timpul perioadei de garanție și după aceasta trebuie efectuată numai în ambalajul original. Această măsură este luată pentru a se evita deteriorarea inutilă în timpul transportului și soluționarea deseori controversată a acesteia. Utilajul este protejat în mod optim numai în ambalajul original, astfel este asigurată și soluționarea rapidă și fără piedici a reclamației.


Înlăturare defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Remediere
Arc electric stins	Contact prost între cleștele de punere la masă și piesă	Strângeți cleștele și verificați Înlăturați vopseaua și rugina
Aparatul de sudură încetează subit să funcționeze după o operare îndelungată	Ca urmare a unei utilizări îndelungate aparatul de sudură s-a supraîncălzit și s-a conectat protecția termică	Lăsați aparatul de sudură să se răcească

Tehnički podaci

Uređaj za zavarivanje GC 100 PM


Br. za narudžbu.....	20056
 Priključak.....	230 V ~ 50-60 Hz
Nominalna ulazna napetost Izmjenična struja U_1	230 V
 Osigurač	16 A
Maksimalna nominalna ulazna struja I_{1max}	10,4 A
Maksimalna učinkovita ulazna struja I_{1eff}	5,2 A
Napon prilikom praznog hoda U_0	64 V
Stupanj zaštite.....	IP 21S
Klasa izolacije.....	H
Dimenzije	265 x 115 x 180 mm
 Masa.....	5,1 kg
.....	MMA


 Vrijeme uključivanja X* 80A~25% | 55A~60% | 40 A~100%

Struja zavarivanja I_2 80 A

Radni napon U_2 20,4-23,2 V

Debljina materijala..... 0,8-5 mm

 Regulirani odsjek..... 10 A-80 A

 Elektrode..... 1,6-2,5 mm

* Omjer stvarnog radnog vremena i cjelokupnog radnog vremena.

Vrijeme uključanja bilo je određeno na temp. 40°C pomoću simulacije.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.


U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.


Namenska upotreba

Aparat za zavarivanje u zaštitnoj atmosferi za toplinsko spajanje željeznih metala topljenjem rubova i dodavanjem primjesa.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Sigurnosna uputstva

 **PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara! Postoji opasnost od povreda zbog strujnog udara!**

 **Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).**

Aparat za zavarivanje ima stupanj zaštite IP21 i ne može se izlagati kiši i vlazi tijekom rada i skladištenja. Proverite napon u mreži. Tehnički podaci navedeni na natpisnoj pločici uređaja moraju da odgovaraju naponu u električnoj mreži.

Utikač električnog kabela priključite u utičnicu koja je odgovarajuća po obliku, naponu i frekvenciji i odgovara važećim propisima.

Koristite produžne električne kablove najviše 5 metara duge i s presekom kabela ne manjim od 1,5mm². Zabranjena je upotreba produžnih kabela koji su različite dužine i preseka, kao i adaptera i višestrukih utičnica.

Pre puštanja u pogon, proverite da li je oštećen električni kabl (napojni kabl) odnosno utičnica. Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati električni udar.

Ne koristite kabl za vađenje utikača iz utičnice.

Ne ispostavlajte sebe ni druge osobe nikada bez zaštite djelovanjima električnog luka ili vrućeg metala. Leteće varnice mogu izazvati opekline.

Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću masku za zaštitu

lica, zaštitno odijelo i zaštitne rukavice.

Dugotrajno udisanje plinova nastalih kod zavarivanja može biti štetno po zdravlje.

Radite sa usisnim uređajem ili u dobro provjetrenim prostorijama. Izbjegavajte neposredno udisanje plinova.

Dodir s mlaznicom crijeva ili obratkom odnosno varenim predmetom može uzrokovati opekotine. Pri radu uvijek nosite specijalne zaštitne rukavice za zavarivanje.

Mlaznicu paketa crijeva i obrađeni materijal ostavite poslije korištenja da se ohladi.

Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha. Zbog toga uvijek nosite zaštitne slušalice.

Vodite računa da se dim od zavarivanja usisava, odnosno da je mjesto gdje se vrši zavarivanje dobro provjetreno.

Užarena šljaka i iskre mogu izazvati požar ili eksploziju. Uređaj nikada ne upotrebljavajte u zapaljivoj okolini.

Drvo, piljevinu, „lakove“, otapala, benzin, kerozin, zemni plin, acetilen, propan i slične zapaljive materijale potrebno je s radnog mjesta i okoline ukloniti, odnosno štiti od letećih iskri.

Za eventualno gašenje požara potrebno je imati na raspolaganju pripremljeno odgovarajuće sredstvo za gašenje.

Ne vršite nikakvo zavarivanje ni sječenje na zatvorenim posudama i cijevima.

Na posudama i cijevima ne vršite nikakvo zavarivanje ni rezanje ukoliko su otvorene, ako sadrže ili su sadržali materijale koji pod utjecajem topline ili vlage eksploziraju ili mogu izazvati druge opasne reakcije.

Uređaj nikada ne upotrebljavajte za razmrzivanje smrznutih crijeva.

Simboli



Pažnja!
Pročitajte uputstvo za korišćenje!



Upotrebljavajte sredstva lične zaštite na radu.



Upotrebljavajte respirator!



Pri radu uvijek nosite specijalne zaštitne rukavice za zavarivanje.



Pri radu uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!



Upotrebljavajte zaštitnu pregaču.



Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabla iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.



Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara



Opasnost od eksplozije



Pažnja – glatka površina!



Pazite – opasnost od otrovnih gasova! Ne upotrebljavajte u zatvorenim prostorijama.



Čuvati od vlage Uređaj ne izlažite kiši.



Zabrana za osobe, koje koriste kardiostimulator



Udaljenost od lica. Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.



Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.



Jednofazni transformator s ispravljačem



MMA (elektrodno zavarivanje)



Prikladno za zavarivanje s povećanim električnim rizikom.



Jednofazna izmjenična struja s nominalnom frekvencijom 50 Hz



Ne izbacujte električne uređaje među kućne otpatke, odnesite ih u sabirne centre vaše općine. Informirajte se na općinskom uredu, gdje se nalazi sabirni otpad. Ukoliko električne uređaje izbacujete nekontrolisano, može zbog vremenskih neprilika doći do isticanja opasnih materija u podzemne vode što može prodirjeti u prehrambeni lanac ili za više godina otrovati floru i faunu. Prilikom kupovine novog uređaja je prodavač dužan stari uređaj besplatno preuzeti u likvidaciju.



Čuvati od vlage



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika: Proizvod mogu upotrebljavati lica od 16 godine starosti. Ukoliko proizvod upotrebljavaju djeca starija 8 godina ili lica sa psihofizičkim poteškoćama odnosno sa nedostatkom iskustva i znanja, moraju biti uvijek pod nadzorom stručnjaka i dobro poznavati bezbjedan način upotrebe uređaja i sve moguće opasnosti, koji proizlaze iz korištenja. Igra sa uređajem je djeci zabranjena. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Obuka Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti.

Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Održavanje

⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabla iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Mašinu i njene komponente nemojte čistiti rastvaračima, zapaljivim i otrovnim tečnostima. Za čišćenje upotrebite samo vlažnu krpku.

Poslje završetka rada sklonite prašinu iz otvora za provjetranje i pokretnih dijelova uređaja mekanom četkom ili kistom.

Sve pokretne metalne sastavne dijelove redovito mažite uljem, npr. kotače i bočni poklopac.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Prema potrebi možete potražiti specifikaciju rezervnih delova na Internet stranicama www.guede.com.

Garancija

Garancija važi 12 meseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 meseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnogeovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz

Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji „Servis“, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ukoliko je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove sigurnosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Otklanjanje kvara

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Ugašen električni luk	Neispravan kontakt između kliješta za uzemljenje i obratka.	Zategnite kliješta i provjerite Otklonite boju i rđu
Aparat za zavarivanje poslije dužeg rada odjednom prestane raditi	Aparat za zavarivanje se zbog preduge upotrebe pregrijao i uključila se toplinska zaštita	Aparat za zavarivanje ostavite da se ohladi

ORIGINAL - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztráca toho prohlásení svou platnosť.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságási és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépén, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande /
 Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. /
 Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine |
 Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési
 szám. / A gép jelzése | Kat br. / Označka uređaja | Nar. št. /
 Označitev naprav | Nr. com. / Insemnarea mașinilor | Заявка №.
 / Обозначение на уредите | Kat br. / Označka uređaja | Nr zam.
 / Oznaczenie urządzenia | Úrün no. / Cihaz bilgileri

20056 / GC 100PM

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables |
 Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU |
 Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili |
 Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne
 smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на
 EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili
 AB yönetmelikler

 2006/95/EC 2004/108/EC 2009/105/EC 1907/2006/EC 2011/65/EC ROHS 2009/142/EC 89/686/EEC (PPE) 1935/2004/EC 2006/42/EC Annex IV

Notified Body:

Type Ex. Cert.-No.:

 2000/14/EC_2005/88/ECNoise: guaranteed L_{WA} dB (A) 97/68/EC_

Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables
 | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované
 normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme
 armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenijeni
 harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi |
 Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани
 норми | Primijenijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane
 zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60974-1:2012

EN 50445:2008

ZEK 01.4-08

EN 60974-10:2007

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland



Joachim Bürkle

Technische Dokumentation

Technical documentation | gérant Documents techniques |
 Technická dokumentace | Technická dokumentácia |
 Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki
 dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička
 dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа
 документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija
 techniczna | Teknik dokumentasyon

Helmut Arnold

Geschäftsführer

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ |
 bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató |
 direktor | direktor | administrator | управител | direktor |
 Durektor | širket temsilcisi

Wolpertshausen, 28.07.2014

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com
www.guede.com

